



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN MANUAL

HOBELBANK

WORKBENCH



WB150ELIFT_230V



WB210ELIFT_230V



**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX.....	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	3
3	TECHNIK / TECHNICS.....	4
3.1	Komponenten / Components.....	4
3.2	Lieferumfang / Delivery content	4
3.2.1	WB150ELIFT_230V.....	4
3.2.2	WB210ELIFT_230V.....	5
3.3	Technische Daten / Technical data	6
4	VORWORT (DE).....	7
5	SICHERHEIT	8
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.1.1	Technische Einschränkungen	8
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	8
5.2	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8
5.3	Elektrische Sicherheit.....	9
6	TRANSPORT	9
7	MONTAGE	9
7.1	Lieferumfang.....	9
7.2	Anforderungen an den Aufstellort.....	9
7.3	Zusammenbau	9
7.3.1	WB150ELIFT_230V.....	9
7.3.2	WB210ELIFT_230V.....	12
8	BETRIEB	13
8.1	Bedienung	13
8.2	Regler Höheneinstellung	13
9	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	14
9.1	Reinigung.....	14
9.2	Wartung.....	14
9.3	Lagerung.....	14
9.4	Entsorgung.....	14
10	FEHLERCODES	15
11	PREFACE (EN)	16
12	SAFETY	17
12.1	Intended use	17
12.1.1	Technical restrictions.....	17
12.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse	17
12.2	General safety instructions	17
12.3	Electrical safety	17
13	TRANSPORT	18
14	ASSEMBLY	18
14.1	Check delivery content.....	18
14.2	Requirements on the installation site.....	18
14.3	Assemble.....	18
14.3.1	WB150ELIFT_230V.....	18
14.3.2	WB210ELIFT_230V.....	20
15	OPERATION	22
15.1	Handling.....	22
15.2	Controller height adjustment	22
16	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL.....	23
16.1	Cleaning	23
16.2	Maintenance.....	23
16.3	Storage	23
16.4	Disposal.....	23
17	ERROR CODES	23
18	ERSATZTEILE / SPARE PARTS.....	24



18.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order	24
19	ZUBEHÖR / ACCESSORIES	24
20	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	25
21	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	26
22	GUARANTEE TERMS (EN)	27
23	PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING	28

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS
		DE	CE-KONFORM: Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.
		EN	EC-CONFORM: This product complies with the EC-directives.
		DE	BETRIEBSANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihres Produkts aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen des Produkts gut vertraut, um das Produkt ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Produkt vorzubeugen.
		EN	READ THE MANUAL! Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the product correctly and to avoid injuries and product defects.
		DE	WARNUNG! Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz des Produkts kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.
		EN	ATTENTION! Ignoring the safety signs and warnings applied on the product as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.
		DE	Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!
		EN	Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!
DE	Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.		
EN	Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.		



3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Komponenten / Components

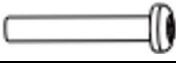
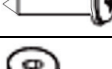
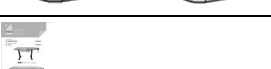
	WB150ELIFT_230V		WB210ELIFT_230V
1	Arbeitsplatte / worktop	Arbeitsplatte / worktop	
2	Hobelbankzange / vise	Hobelbankzange / vise	
3	Füße / feet	Füße mit integriertem Motor / feet with integrated motor	
4	Regler Höheneinstellung / controller height adjustment	Regler Höheneinstellung / controller height adjustment	
5	Motor / motor	--	
6	Schublade / drawer	--	
7	--	Ablagefach / shelf	

3.2 Lieferumfang / Delivery content

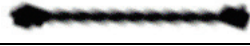
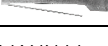
3.2.1 WB150ELIFT_230V

No	Bild / Figure	Bezeichnung / Name	Qty
1		Rechter Fuß mit Motor / right foot with motor	1
2		Linker Fuß / left foot	1
3		Arbeitsplatte (Gummiholz) / worktop (rubber wood)	1
4		Strebe / brace	1
5		Halterung / bracket	2
6		Antriebsspindel / drive shaft	1
7		Fußsockel / base of feet	2
8		Hobelbankzange / vise	1
9		Schublade Vorderteil / drawer front panel	1
10		Schublade Rückwand / drawer back panel	1
11		Schublade Boden / drawer shelf	1
12		Schublade Seitenteil / drawer side panel	2
13		Schublade Schiene / drawer rail	2
14		Schublade Montageleiste / drawer mounting strip	1



15		Holzschraube lang / wood screw long	3
16		Holzschraube kurz / wood screw short	16
17		Regler Höheneinstellung / controller height adjustment	1
18		Netzteil / DC adapter	1
19		Bankhaken / bench dogs	4
20		Schraube M6x35 / screw M6x35	10
21		Schraube M6x12 / screw M6x12	4
22		Schraube M6x10 / screw M6x10	5
23		Schraube M5x16 / screw M5x16	12
24		Distanzscheiben / spacer	10
25		Kabelklemmen / wire clips	3
26		Inbusschlüssel / Allen key	2
27		Betriebsanleitung / manual	1

3.2.2 WB210ELIFT_230V

No	Bild / Figure	Bezeichnung / Name	Qty
1		Arbeitsplatte (Gummiholz) / worktop (rubber wood)	1
2		Hobelbankzange / vise	1
3		Strebe / brace	2
4		Halterung / bracket	2
5		Füße mit integriertem Motor / feet with integrated motor	2
6		Fußsockel / base of feet	2
7		Stellfuß / set foot	4
8		Regler Höheneinstellung / controller height adjustment	1
9		Verbindungskabel / connecting cable	1
10		Netzteil / DC adapter	1
11		Bankhaken / bench dogs	2



12		Betriebsanleitung / manual	1
A		Inbusschlüssel / Allen key	1
B		Schraube M4x16 / screw M4x16	3
C		Schraube M5x16 / screw M5x16	12
D		Schraube M6x10 / screw M6x10	5
E		Schraube M6x12 / screw M6x12	9
F		Schraube M6x35 / screw M6x35	8
G		Distanzscheiben / spacer	12
H		Kabelklemmen / wire clips	4

3.3 Technische Daten / Technical data

Spezifikation / Specification	WB150ELIFT_230V	WB210ELIFT_230V
Spannung / voltage	100 - 240 V (50/60 Hz)	
Ausgang Netzteil / output DC adapter	29 V DC / 1,0 A	29 V DC / 1,8 A
Werkbankmaße (L×B×H) / workbench dimension (L×W×H)	1390×505×780 mm	2110×780×820 mm
Arbeitsplatte (L×B) / worktop (L×W)	1365×500 mm	1885×(425)615 mm
Höhe Arbeitsplatte / height worktop	765 – 1220 mm	820 – 1300 mm
Arbeitsplattendicke / worktop thickness	18 mm	23 mm
Hobelbankzangenmaße (L×B×T) / vise dimension (L×W)	280×60 mm	400×60 mm
Schubladenmaße (L×B×T) / drawer dimension (L×W×D)	420×185×105 mm	--
max. Beladung Werkbank / max. load workbench	40 kg	70 kg
max. Beladung Schublade / max. load drawer	5 kg	--
max. Beladung Ablagefach / max. load shelf	--	10 kg
max. Fahrweg Hobelbankzange / max. travelling vise	160 mm	110 / 125 mm
Lochabstand / hole distance	155 / 160 mm	170mm
Lochdimension / hole dimension	Ø 16mm	25 x 15 mm
Verfahrgeschwindigkeit / moving speed	20 mm/s	25 mm/s
Gewicht Brutto / weight gross	31 kg	69 kg
Gewicht Netto / weight net	26,5 kg	63 kg
Verpackungsmaße (L×B×H) / packaging dimensions (L×W×H)	1390×520×140 mm	2130×620×180 mm



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der HOBELBANK WB150ELIFT_230V und W210ELIFT_230V, nachfolgend als „Produkt“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie dem Produkt bei, wenn es an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2024

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie dieses Produkt nur in technisch einwandfreien Zustand entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung. Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend beseitigen zu lassen. Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen des Produktes zu ändern oder unwirksam zu machen!

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Als Hobelbank/Werkbank für die Holzbearbeitung, wobei die maximal zulässige Belastung nicht überschritten werden darf.

HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Das Produkt ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	max. 70 %
Temperatur (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-5 °C bis +50 °C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Verwendung im Freien.
- Verwendung des Produktes unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Änderungen der Konstruktion des Produktes.
- Verwendung des Produktes, der dem Zweck dieser Anleitung nicht zu 100 % entspricht.
- Ändern der Produktkonstruktion.
- Verwendung als Kinderspielzeug
- Verwendung als Aufstiegshilfe oder als Arbeitspodest.
- Das Reinigen der Maschine mit Wasser, weder mit eingeschalteter noch mit ausgeschalteter Spannungsversorgung.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

5.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass alle Teile fest miteinander verschraubt sind.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Produktes.
- Achten Sie auf einen sicherheits- und gefahrbewussten Umgang mit dem Produkt.
- Inspizieren Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Lose oder beschädigte Teile sind umgehend festzuziehen oder zu ersetzen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt des Produktes mit offenem Feuer oder anderen Hitzequellen.
- Sorgen Sie für eine gleichmäßige Lastverteilung bei der Lagerung von Werkzeugen oder Werkstücken. Vermeiden Sie ruckartiges Abstellen der Last.
- Achten Sie darauf, dass sich das Produkt in beide Richtungen frei bewegen kann, um Blockaden zu vermeiden.
- Beim Verändern der Höhenposition besteht die Gefahr, dass Finger oder Hand eingeklemmt werden könnten! Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände oder Personen im Gefahrenbereich befinden und nicht in den Gefahrenbereich gegriffen wird!
- Achten Sie darauf, dass die Länge des Stromkabels an die Höhenverstellung angepasst ist.
- Halten Sie einen seitlichen Sicherheitsabstand von mindestens 5 cm zu anderen Gegenständen, Maschinen, Wände,... ein.



5.3 Elektrische Sicherheit

- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.
- Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Produkts. Halten Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen, um die Stromschlaggefahr zu reduzieren.
- Wasser, das in das Produkt eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr. Setzen Sie das Produkt keinem Regen oder keiner Nässe aus.
- Benutzen Sie das Produkt nur, wenn der Regler Höheneinstellung in einwandfreien Zustand ist.

6 TRANSPORT

Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.

Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung.

Heben, Absetzen

- Stellen Sie beim Heben/Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
- Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben/absetzen.
- Last nicht ruckartig anheben/absetzen.

Tragen

- Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.
- Last mit geradem Rücken tragen.

Sichern Sie das zusammengebaute Produkt beim Transportieren stets in der Transportstellung, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

7 MONTAGE

7.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

7.2 Anforderungen an den Aufstellort

Platzieren Sie das Produkt auf einem ebenen, soliden Untergrund. Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen des Produkts. Der gewählte Aufstellort muss den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen sowie den ergonomischen Anforderungen an einen Arbeitsplatz mit ausreichenden Lichtverhältnissen erfüllen und einen passenden Anschluss an die Spannungsversorgung gewährleisten.

7.3 Zusammenbau

Das Produkt wurde für den Transport demontiert und muss für den Gebrauch wieder zusammengebaut werden und die elektrische Verbindung ist herzustellen. Befolgen Sie nachstehende Anleitung (Nummerierung ist ident wie im Lieferumfang):

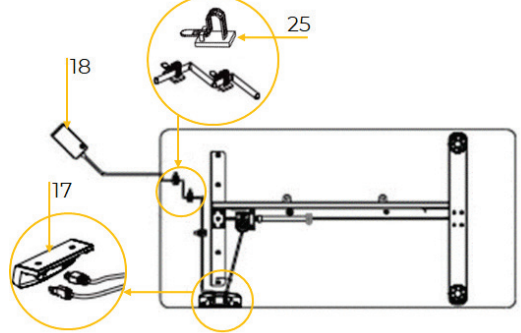
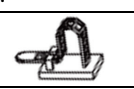
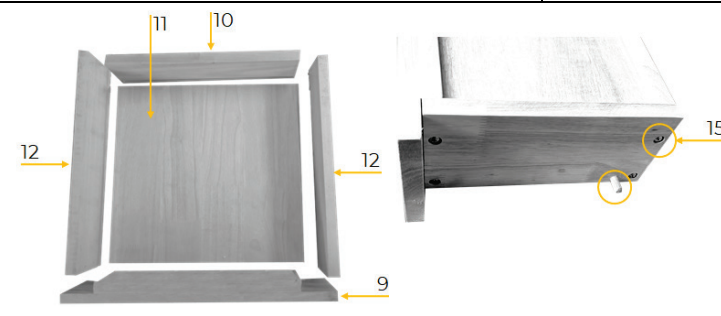
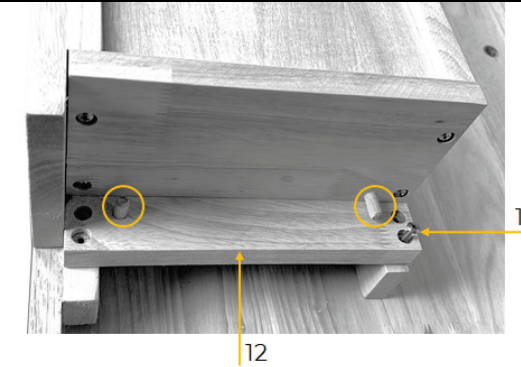
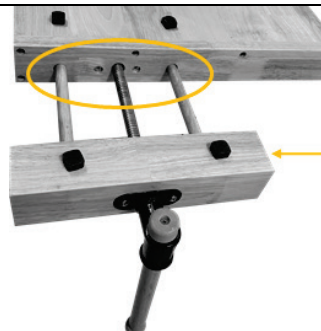
7.3.1 WB150ELIFT_230V

	21: M6x12	Strebe: • Rechten (1), linken (2) Fuß und Strebe (4) wie abgebildet platzieren • Strebe (4) mit 4 Schrauben (21) und passendem Inbusschlüssel (26) an den Montageplatten fixieren



	20: M6x35 	Fußsockel: - Fußsockel (7) auf rechten und linken Fuß wie abgebildet platzieren - Fußsockel (7) mit 8 Schrauben (20) und passendem Inbusschlüssel (26) an den Füßen fixieren HINWEIS: Nivellierhöhe der Stellfüße: 20mm
	22: M6x10 	Halterung: Halterungen (5) wie abgebildet platzieren und mit 4 Schrauben (22) und passendem Inbusschlüssel (26) fixieren.
		Antriebsspindel: 1: Knopf lösen 2: Antriebsspindel in das Sechskantloch stecken und im Uhrzeigersinn drehen, bis der linke Fuß in der untersten Position ist. 3: Das andere Ende der Antriebsspindel in die gegenüberliegende Ausnehmung stecken und mit Inbusschlüssel fixieren 4: Knopf festziehen
	24: 	Distanzscheiben: 10 Distanzscheiben (24) wie markiert auflegen
	23: M5x16 	Arbeitsplatte und Regler Höhenverstellung: - Arbeitsplatte (3) wie abgebildet platzieren und mit 8 Schrauben (23) fixieren - Regler Höhenverstellung (17) wie abgebildet platzieren und mit 2 Schrauben (23) fixieren HINWEIS: Arbeitsplatte so montieren, dass die Antriebsspindel keinen Kontakt zur Schublade aufweist.



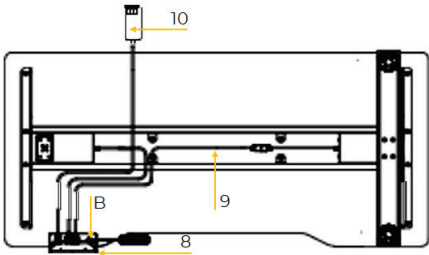
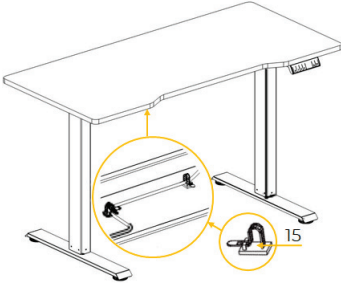
	25: 	Kabelverbindungen: - Kabel des Netzteiles (18) wie abgebildet mit Kabelklemmen (25) verlegen - Steckverbindungen am Regler Höhenverstellung (17) herstellen
	Montage Schublade Die einzelnen Bauteile wie abgebildet zusammensetzen und mit Holzschrauben kurz (15) fixieren. 9: Vorderteil 12: Seitenteil (auf Position der Schubladenstopper achten!) 10: Rückwand 11: Boden	Montage Schublade Die einzelnen Bauteile wie abgebildet zusammensetzen und mit Holzschrauben kurz (15) fixieren. 9: Vorderteil 12: Seitenteil (auf Position der Schubladenstopper achten!) 10: Rückwand 11: Boden
	Montage Schublade an Werkbank Montageleiste (13) wie abgebildet an der Unterseite der Arbeitsplatte mit Holzschrauben lang (14) fixieren	Montage Schublade an Werkbank Montageleiste (13) wie abgebildet an der Unterseite der Arbeitsplatte mit Holzschrauben lang (14) fixieren
	Den Falz der Schubladenschienen (12) links und rechts wie abgebildet in die Ausnehmung der Schublade schieben und mit Holzschrauben kurz (15) an der Arbeitsplatte in den vorgebohrten Löchern befestigen. HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die Schubladenstopper wie abgebildet positioniert sind.	Den Falz der Schubladenschienen (12) links und rechts wie abgebildet in die Ausnehmung der Schublade schieben und mit Holzschrauben kurz (15) an der Arbeitsplatte in den vorgebohrten Löchern befestigen. HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die Schubladenstopper wie abgebildet positioniert sind.
	Hobelbankzange: Die Hobelbankzange (8) in die dafür vorgesehen Löcher der Arbeitsplatte schieben. Danach mit dem Hebel die Hobelbankzange ganz eindrehen.	Hobelbankzange: Die Hobelbankzange (8) in die dafür vorgesehen Löcher der Arbeitsplatte schieben. Danach mit dem Hebel die Hobelbankzange ganz eindrehen.



7.3.2 WB210ELIFT_230V

	E: M6x12	Strebe: - Füße (5) und Streben (3) wie abgebildet platzieren - Streben (3) mit 8 Schrauben © an den Montageplatten fixieren
	F: M6x35	Fußsockel: - Fußsockel (6) auf rechten und linken Fuß wie abgebildet platzieren - Fußsockel (6) mit 8 Schrauben (F) an den Füßen fixieren - Stellfüße (7) eindrehen HINWEIS: Nivellierhöhe der Stellfüße: 20mm
	D: M6x10	Halterung: Halterungen (4) wie abgebildet platzieren und mit 4 Schrauben (D) fixieren.
	G:	Distanzscheiben: 12 Distanzscheiben (G) wie markiert auflegen
	C: M5x16	Arbeitsplatte Arbeitsplatte (I) wie abgebildet platzieren und mit 12 Schrauben (C) fixieren



	B: M4x16 	Regler Höhenverstellung: • Regler Höhenverstellung (8) wie abgebildet platzieren und mit 2 Schrauben (B) fixieren • Verbindungen von Kabel des Netzteiles (10) und Verbindungskabel (9) herstellen • Steckverbindungen am Regler Höhenverstellung (8) herstellen
	H: 	Kabelverbindungen: • Kabel wie abgebildet mit Kabelklemmen (H) verlegen
		Hobelbankzange: • Die Hobelbankzange (2) in die dafür vorgesehen Löcher der Arbeitsplatte schieben. Danach mit dem Hebel die Hobelbankzange ganz eindrehen.

8 BETRIEB

Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreien Zustand. Vor jeder Verwendung ist eine Sichtprüfung der Verbindungsteile auf festen Sitz durchzuführen.

8.1 Bedienung

Mit Bankhaken können Werkstücke unterschiedlicher Größe für die weitere Bearbeitung mittels Spannen der Hobelbankzange eingespannt werden.

HINWEIS: Überlasten und übermäßig großer Druck durch zu viel Spannung (Umdrehungen der Hobelzange) führen zu Beschädigungen und Bruch von Bauteilen.

Für die Lagerung von Werkzeugen oder Werkstücken stehen die Schublade (WB150ELIFT_230V) und das Ablagefach (WB210ELIFT_230V) zur Verfügung. Achten Sie auf eine gleichmäßige Lastverteilung.

HINWEIS: Überlasten (= höhere Gewichtsauflage als laut technischen Daten erlaubt) führt zu Beschädigungen und Bruch von Bauteilen.

8.2 Regler Höheneinstellung

WB150ELIFT_230V:	
	▲ Drücken um Arbeitsplatte nach oben zu fahren
	▼ Drücken um Arbeitsplatte nach unten zu fahren
	1 Positionstaste 1: Speicherplatz für Höheneinstellung
	2 Positionstaste 2: Speicherplatz für Höheneinstellung

Höhenposition speichern:

- Durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ die gewünschte Position einstellen.
- Positionstaste 1 oder 2 ca. 2 s lang Drücken (Anzeige blinkt) um die Position zu speichern

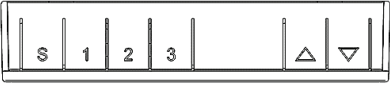
Anfahren der gespeicherten Höhenposition:

- Positionstaste 1 oder 2 Drücken um die gespeicherte Position anzufahren

Reset:

- Taste ▼ 3 s lang drücken. Die Arbeitsplatte fährt in die unterste Position. Alle Position sind gelöscht.



WB210ELIFT_230V: 		Drücken um Arbeitsplatte nach oben zu fahren
		Drücken um Arbeitsplatte nach unten zu fahren
	1	Positionstaste 1: Speicherplatz für Höheneinstellung
	2	Positionstaste 2: Speicherplatz für Höheneinstellung
	3	Positionstaste 3: Speicherplatz für Höheneinstellung
	S	Speichertaste: Drücken um Speicherplatz auszuwählen

Höhenposition speichern:

- Durch Drücken der Tasten oder die gewünschte Position einstellen.
- Speichertaste **S** drücken. Positionstasten blinken.
- Positionstaste **1**, **2** oder **3** drücken um die Position zu speichern

Anfahren der gespeicherten Höhenposition:

- Positionstaste **1**, **2** oder **3** drücken um die gespeicherte Position anzufahren

Reset:

- Taste 3 s lang drücken. Die Arbeitsplatte fährt in die unterste Position. Alle Position sind gelöscht.

9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

9.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihres Produktes und ist Voraussetzung für deren sichere Verwendung.

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack des Produktes angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack des Produktes beschädigen können. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers.

- Entfernen Sie nach jedem Einsatz Späne und Schmutzpartikel von dem Produkt.

9.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!

- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Produktes sämtliche Verbindungen auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

9.3 Lagerung

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zum Produkt haben.

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie das Produkt, Produktkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Produkt oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihr altes Produkt fachgerecht zu entsorgen.



10 FEHLERCODES

Bei Störungen oder falscher Bedienung der Maschine erscheint ein Fehlercode an der Anzeige des Reglers Höheneinstellung. Beheben Sie Störungen laut nachstehender Tabelle oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Fehler Code	Mögliche Ursache	Behebung
E02	Kollisionsschutz Arbeitsplatte vibriert stark, stößt auf ein Hindernis oder kippt während der Fahrt. Die Bewegung wird sofort gestoppt	• Zuerst eine beliebige Taste drücken. • Arbeitsplatte freifahren • Vibration oder Hindernis beseitigen
E10	Motorschutz Nicht normale Bewegungen	• Netzteil von der Stromversorgung trennen. • Alle Kabelverbindungen prüfen und ggf. herstellen • Netzteil wieder mit der Stromversorgung verbinden und Bewegungen prüfen
E20	Überlastschutz Max. Beladung überschritten	• Gewicht entfernen. Max. Beladung laut techn. Daten nicht überschreiten • Netzteil kurz von der Stromversorgung trennen
E31	Unterspannungsschutz Stromversorgung nicht korrekt	• Netzteil von der Stromversorgung trennen • Alle Kabelverbindungen prüfen und ggf. herstellen • Netzteil wieder mit der Stromversorgung verbinden
E32	Überspannungsschutz Stromversorgung nicht korrekt	• Netzteil von der Stromversorgung trennen • Alle Kabelverbindungen prüfen und ggf. herstellen • Netzteil wieder mit der Stromversorgung verbinden
Hot	Thermoschutz Bei Betrieb über einen zu langen Zeitraum kann der Motor überhitzen	• Netzteil von der Stromversorgung trennen • Motor ca. 15 min abkühlen lassen • Netzteil wieder mit der Stromversorgung verbinden



11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the WORKBENCH WB150ELIFT_230V and W210ELIFT_230V, hereinafter referred to as “product” in this document.



This manual is part of the product and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this manual to the product.

Please read and note the chapter of safety!

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2024

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 – 0
info@holzmann-maschinen.at



12 SAFETY

12.1 Intended use

Only use this product in a technically perfect condition in accordance with its intended use. Malfunctions that could impair safety must be rectified immediately.

It is generally prohibited to modify or render ineffective any safety-related equipment of the product!

The product is intended exclusively for the following activities:

As a workbench for woodworking, whereby the maximum permissible load must not be exceeded.

NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

12.1.1 Technical restrictions

The product is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 70 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-5 °C to +55 °C

12.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Outdoor use.
- Use of the product in conditions outside the technical limits specified in these instructions.
- Modifications to the design of the product.
- Use of the product for any purposes other than described in this manual.
- Use as a children's toy.
- Use as a climbing aid or as a work platform.
- Cleaning the machine with water, neither with the power switched on nor with the power switched off.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

12.2 General safety instructions

- Make sure that all parts are firmly screwed together.
- Ensure that the product stands securely.
- Ensure that the product is handled in a safety-conscious and hazard-conscious manner.
- Inspect the product before each use. Loose or damaged parts should be tightened or replaced immediately.
- Avoid any contact of the product with open fire or heat sources.
- Ensure even load distribution when storing tools or workpieces. Avoid jerky placement of the load.
- Make sure that the product can move freely in both directions to avoid blockages.
- There is a risk of fingers or hands becoming trapped when changing the height position! Make sure that there are no objects or people in the danger zone and pay attention that can not be reached into the danger zone!
- Ensure that the length of the power cable is adapted to the height adjustment.
- Maintain a lateral safety distance of at least 5 cm from other objects, machines, walls, etc.

12.3 Electrical safety

- Only use suitable extension cables.
- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the product. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Proper plugs and outlets reduce the risk of electric shock.
- Water entry into the product increases the risk of electric shock. Do not expose the product to rain or moisture.
- Use the product only when the controller height adjustment is in good working order.



13 TRANSPORT

For proper transport, observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position, etc.

Pay attention to the correct body posture when lifting, carrying and setting down the load.

Lifting / Setting down

When lifting/setting down, ensure that you are standing firmly (legs hip-width apart).

Lift/set down load with knees bent and back straight.

Do not lift/set down load with a jerk.

Carrying

Carry load with both hands as close to body as possible.

Carry load with straight back.

Always secure the assembled product in the transport position when transporting it to prevent damage to the product.

14 ASSEMBLY

14.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

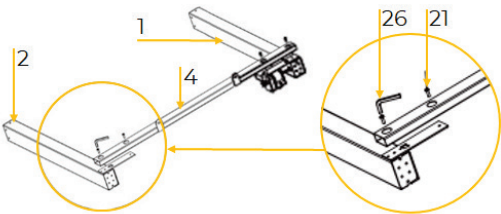
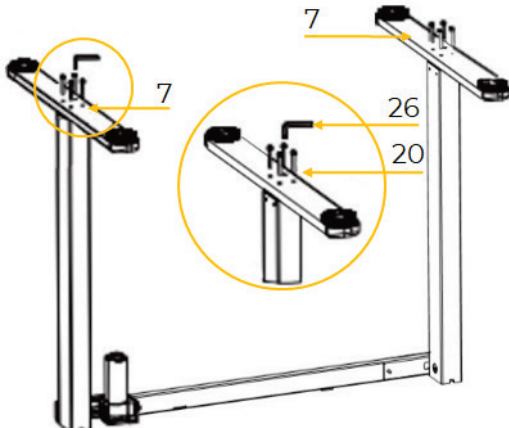
14.2 Requirements of the installation site

Place the product on a level, solid surface. Observe the safety requirements and the dimensions of the product. The chosen installation site must comply with the local safety regulations and meet the ergonomic requirements for a workplace with sufficient lighting conditions and must ensure a suitable connection to the power supply.

14.3 Assemble

The product has been disassembled for transport and must be reassembled before use and the electrical connection must be made. Follow the instructions below (Numbering is identical to those in the delivery content):

14.3.1 WB150ELIFT_230V

	21: M6x12		Brace: Place right (1), left (2) foot and brace (4) as shown Fix brace (4) with 4 screws (21) using the matching Allen key (26) on the mounting plates
	20: M6x35		Base of feet: - Place the base of feet (7) on the right and left foot as shown - Fix the base of feet (7) with 8 screws (20) using the matching Allen key (26) on the feet NOTE: Levelling height of the set feet: 20mm



	22: M6x10	Bracket: Place the brackets (5) as shown and fix it with 4 screws (22) using the matching Allen key (26)
		Drive shaft: 1: Loosen the knob 2: Insert the drive shaft into the hexagonal hole and turn clockwise until the left foot is in the lowest position. 3: Insert the other end of the drive shaft into the opposite slot and secure with an Allen key 4: Tighten the knob
	24:	Spacer: Insert the 10 spacers (24) as marked
	23: M5x16	Worktop and controller height adjustment: - Place the worktop (3) as shown and fix it with 8 screws (23) - Place the controller height adjustment (17) as shown and fix it with 2 screws (23) NOTE: Mount the worktop so that the drive shaft is not in contact with the drawer.
	25:	Cable connections: - Lay the DC adapter cable (18) with cable clamps (25) as shown - Make plug connections on the controller height adjustment (17)



	Assembly the drawer Assemble the components as shown and fix them with wood screws short (15). 9: front panel 12: side panel (pay attention to the position of the drawer stoppers!) 10: back panel 11: shelf
	Assembly drawer to the workbench Fix the mounting strip (13) to the underside of the worktop with long wood screws (14) as shown
	Slide the rebate of the drawer rails (12) left and right into the recess of the drawer as shown and fix them to the worktop in the pre-drilled holes with wood screws short (15). NOTE: Make sure that the drawer stoppers are positioned as shown.
	Vise: Slide the vise (8) into the holes on the side of the worktop. Use the vise handle to thread in the vise all the way.

14.3.2 WB210ELIFT_230V

	E: M6x12	Brace: - Place feet (5) and braces (3) as shown - Fix braces (3) with 8 screws (E) on the mounting plates



	F: M6x35	Base of feet: - Place the base of feet (6) on the right and left foot as shown - Fix the base of feet (6) with 8 screws (F) on the feet - Turn in the set feet (7) NOTE: Levelling height of the set feet: 20mm
	D: M6x10	Bracket: Place the brackets (4) as shown and fix it with 4 screws (D)
	G:	Spacer: Insert the 12 spacers (G) as marked
	C: M5x16	Worktop: Place thg worktop (1) as shown and fix it with 12 screws (C)
	B: M4x16	Controller height adjustment - Place the controller height adjustment (8) as shown and fix it with 2 screws (B) - Make connections of DA adapter cable (10) and connecting cable (9) - Make plug connections on the controller height adjustment (8)



	H:	Cable connections: Lay cables with cable clamps (H) as shown
		Vise: Slide the vise (2) into the holes on the side of the worktop. Use the vise handle to thread in the vise all the way.

15 OPERATION

Only use the product when it is in perfect condition. Before each use, visually inspect the connecting parts to ensure that they are firmly seated.

15.1 Handling

Bench dogs can be used to clamp workpieces of different sizes for further processing by clamping the vise.

NOTE: Overloading and excessive pressure due to too much tension (revolution of the vise) will cause damage and breakage of components.

The drawer (WB150ELIFT_230V) and the shelf (WB210ELIFT_230V) allow the storage of tools or workpieces. Make sure that the load is evenly distributed.

NOTE: Overloading (= higher weight support than permitted according to the technical data) leads to damage and breakage of the product or components.

15.2 Controller height adjustment

WB150ELIFT_230V:		
	▲	Push to move the worktop upwards
	▼	Push to move the worktop downwards
	1	Position key 1: Save space for height adjustment
	2	Position key 2: Save space for height adjustment

Save the height poposition:

- Push key ▲ or ▼ to set the required position.
- Push position key 1 or 2 for appr. 2 s (display is flashing) to save the position

Move to the saved height position:

- Push position key 1 or 2 and the worktop moves to the saved height position

Reset:

- Push key ▼ for 3 s. The worktable moves to the lowest position. All positions are cancelled.

WB210ELIFT_230V:		
	▲	Push to move the worktop upwards
	▼	Push to move the worktop downwards
	1	Position key 1: Save space for height adjustment
	2	Position key 2: Save space for height adjustment
	3	Position key 3: Save space for height adjustment
	S	Save key: Push to select the save space

Save the height poposition:

- Push key ▲ or ▼ to set the required position.
- Push save key S. Position keys are flashing.
- Push position key 1, 2 or 3 to save the height position

**Move to the saved height position:**

- Push position keys **1**, **2** or **3** and the worktop moves to the saved height position

Reset:

- Push key **▽** for 3 s. The worktable moves to the lowest position. All positions are cancelled.

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

16.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your product and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the product. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the product's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

Remove chips and dirt particles from the product after each use with a proper tool.

16.2 Maintenance

The product is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

16.3 Storage

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended environmental conditions!

Store the product in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Disconnect the machine from the power supply. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the product.

16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the product, product components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.

If you purchase a new product or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old product properly.

17 ERROR CODES

In the event of faults or incorrect operation of the machine, an error code appears on the display of the controller height adjustment. Correct faults according to the table below or contact customer service.

Error code	Possible cause	Action
E02	Collision protection Worktop vibrates strongly, hits an obstacle or tilts while travelling. The movement is stopped immediately	• First push any key • Move the worktop clear • Remove vibration or obstacles
E10	Motorprotection Abnormal movements	• Disconnect the DC adapter from the power supply • Check all cable connections and make them if necessary • Connect the DC adapter with the power supply and check all movements
E20	Overload protection Max. load exceeded	• Remove weight. Do not exceed the max. load specified in the techn. data • Briefly disconnect the DC adapter from the power supply



E31	Undervoltage protection Power supply incorrect	• Disconnect the DC adapter from the power supply • Check all cable connections and make them if necessary • Connect the DC adapter with the power supply
E32	Overvoltage protection Power supply incorrect	• Disconnect the DC adapter from the power supply • Check all cable connections and make them if necessary • Connect the DC adapter with the power supply
Hot	Thermal protection Continuous operation for a long time may the motor overheats	• Disconnect the DC adapter from the power supply • Let the motor cool down for appr. 15 min. • Connect the DC adapter with the power supply

18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage-Kategorie ERSATZTEILE.

oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage-Kategorie SERVICE-ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage-category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage-category SERVICE-SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

19 ZUBEHÖR / ACCESSORIES

(DE) Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM PRODUKT.

(EN) Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCT ACCESSORIES.



20 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY



HOLZMANN MASCHINEN® GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA
Tel.: +43 7289 71562-0
www.holzmann-maschinen.at

Bezeichnung / name

HOBELBANK / WORKBENCH

Typ / model

WB150ELIFT_230V | W210ELIFT_230V

EU-Richtlinien / EC-directives

2014/30/EU
2011/65/EU

Angewandte Normen / applicable Standards

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

(DE) Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

(EN) Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 10.07.2024
Ort / Datum place/date



DI (FH) Daniel Schörgenhuber
Geschäftsführer / Director



21 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher die Maschine direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung der Maschine nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@holzmann-maschinen.at,
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage-Kategorie SERVICE.



22 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- mail to service@holzmann-maschinen.at,
- or use the online complaint order formula provided on our homepage-category service.



23 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

(DE) Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

(EN) We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via e-mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name: Produkt / product: Kaufdatum / purchase date: Erworben von / purchased from: E-Mail / e-mail: Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!
KONTAKTADRESSE / CONTACT: HOLZMANN Maschinen GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel : +43 7289 71562 0 info@holzmann-maschinen.at www.holzmann-maschinen.at